



ПРЕЗИДЕНТ

РОССИЯСКОЕ
Советской Федеративной Социалистической
РЕСПУБЛИКИ

14 августа 1991.

№ ПР-232

Москва

А1-1-56.
180

Председателю КНР

Ян Шанкуню

Премьеру Государственного совета КНР

Ли Пэню

Уважаемый Председатель,
Уважаемый Премьер Государственного совета,

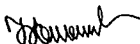
в России были потрясены сообщением о тяжелых последствиях недавнего наводнения в нижнем течении р.Янцзы. Страдания людей, в одну ночь лишившихся своих близких, имущества и жилья, невольно приводят к раздумьям о том, что люди на Земле, несмотря на обширные знания и опыт, накопленные в различных сферах науки и материального производства, все еще уязвимы перед лицом грозных сил природы, которые в этом году обрушились с небывалой силой и на многие регионы Российской Федерации.

От имени народов России и от себя лично выражаю Вам и китайскому народу глубокое соболезнование в связи с постигшим Китай тяжелым бедствием.

Россия направляет гуманитарную помощь населению пострадавших от наводнения районов Китая через Российское общество Красного Креста и Красного Полумесяца.

Выражаю надежду на то, что эта наша скромная помощь окажется полезной в облегчении страданий людей и в ликвидации последствий наводнения.

Президент РСФСР

 Б.Ельцин

№ 6058



**МИНИСТЕРСТВО
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РСФСР
(МИД РСФСР)**

129110, Москва, И-110
Проспект Мира, 49-а
тел. 281-10-11

« 13 » 08.91 г. № 1542

На № _____

Руководителю секретариата
Президента России
г. Иланцину В. В.

Уважаемый Виктор Васильевич,

Как мы Вам сообщали, СМ РСФСР принял решение об оказании гуманитарной помощи на сумму 250 тыс. инвалютных рублей населению районов Восточного Китая, пострадавшему от сильного наводнения. Помощь планируется направить по каналам российского Общества Красного Креста и Красного Полумесяца.

В этой связи было бы желательным направить послание президента РСФСР В. Н. Ельцина в адрес руководства КНР. Подобное письмо, на наш взгляд, было бы важным в плане прямого адресования нашего Российского Президента в трудное время центральному руководству Китая.

При этом направляем Вам на рассмотрение проект письма В. Н. Ельцина Председателю КНР Ян Ванкуню и премьеру Государственного Совета КНР Ли Пэну.

С уважением!

Заместитель министра

Б. Л. Колоколов

1991/08/13

Проект

Председателю КНР
 Ян Вансуня
 Премьеру Государственного
 совета КНР
 Ли Пэню

Уважаемый Председатель,
 Уважаемый Премьер Государственного совета,

В России были потрясены сообщением о тяжелых последствиях недавнего наводнения в нижнем течении р. Янцзы. Страдания людей, в одну ночь лишившихся своих близких, имущества и жилья, невольно приводят к раздумьям о том, что люди на Земле, несмотря на обширные знания и опыт, накопленные в различных сферах науки и материального производства, все еще уязвимы перед лицом грозных сил природы, которые в этом году обрушились с небывалой силой и на многие регионы Российской Федерации.

От имени народов России и от себя лично выражаю Вам и китайскому народу глубокое соболезнование в связи с постигшим Китай тяжелым бедствием.

Россия направляет гуманитарную помощь населению пострадавших от наводнения районов Китая через Российское общество Красного Креста и Красного Полумесяца.

Выражаю надежду на то, что эта наша скромная помощь окажется полезной в облегчении страданий людей и в ликвидации последствий наводнения.

В. И. Ельцин
 Президент Российской Советской
 Федеративной Социалистической Республики

В. И. Ельцин
 13.08.91

В. И. Ельцин
 13.8.91

6058